

PCA (Patient Controlled Analgesia) Pump

A PCA pump is an IV (intravenous) pump that lets you manage your pain medicine. When you have pain, you push a button on the cord and a certain amount of pain medicine is given into your IV.

Only you should push the PCA button. Family members and friends are not to push the button. There is a risk of dangerous side effects if anyone but you pushes the PCA button.

When to Push the Button

- When you begin to feel pain, push the button.
- The pump will beep when you are getting the pain medicine. If the pump does not beep, it is not time for your next dose of medicine. Wait a few minutes and then push the button again if you are having pain.
- Push the button before any activities that may make your pain worse, such as walking, physical therapy, coughing and deep breathing.

If You Still Have Pain

If you do not have pain relief and it is not time for your next dose, call your nurse. Tell the nurse about your pain, including where it is and how much it hurts. The nurse can work with you and your doctor to manage your pain.

Bomba de analgesia controlada por el paciente (PCA)

Una bomba de analgesia controlada por el paciente (PCA por sus siglas en inglés) es una bomba intravenosa que le permite administrar a usted mismo sus analgésicos. Cuando sienta dolor, presione el botón del cable y se administrará una cantidad determinada de analgésico a través de la vía intravenosa.

Sólo usted debe presionar el botón PCA. Ni los familiares ni los amigos deben presionar el botón, ya que existe riesgo de efectos secundarios peligrosos si lo hacen.

Cuándo presionar el botón

- Presione el botón cuando comience a sentir dolor.
- La bomba emitirá un pitido cuando se administre el analgésico. Si la bomba no emite este pitido, todavía no es el momento para su siguiente dosis de medicamento. Espere unos minutos y vuelva a presionar el botón si siente dolor.
- Presione el botón antes de realizar cualquier actividad que empeore el dolor, como caminar, la fisioterapia, toser y respirar profundo.

Si todavía siente dolor

Si el dolor no se alivia y aún no es el momento de su siguiente dosis, llame a la enfermera. Infórmele sobre el dolor, el lugar en que se produce y con qué intensidad duele. La enfermera puede trabajar con usted y con su médico para controlar el dolor.

Tell your nurse or doctor if:

- You do not have pain relief.
- You have any side effects from the pain medicine, such as:
 - ▶ Sleepiness
 - ▶ Slowed breathing
 - ▶ Nausea or vomiting
 - ▶ Constipation
 - ▶ Itching
 - ▶ Problems urinating
- Your IV hurts, is red, swollen or leaking.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

Infórmele a su médico o enfermera si:

- No siente alivio del dolor.
- Sufre cualquier efecto secundario a causa del analgésico, como:
 - ▶ somnolencia;
 - ▶ respiración lenta;
 - ▶ náuseas o vómitos;
 - ▶ estreñimiento;
 - ▶ picazón;
 - ▶ problemas para orinar.
- El lugar de su IV duele, está rojo, hinchado o goteando.

Hable con su médico o enfermera si tiene alguna pregunta o duda.

2005 – 1/2011 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

PCA. Spanish.